

Muster
Type: Ka 6 TM-Nr. 25
K 7 TM-Nr. 22
K 8 TM-Nr. 28
ASK 13 TM-Nr. 18
ASK 16 TM-Nr. 15
ASK 18 TM-Nr. 8

Gegenstand:
Subject Inspektion des mittleren Höhenruderlagers
Inspection of the central support of the elevator

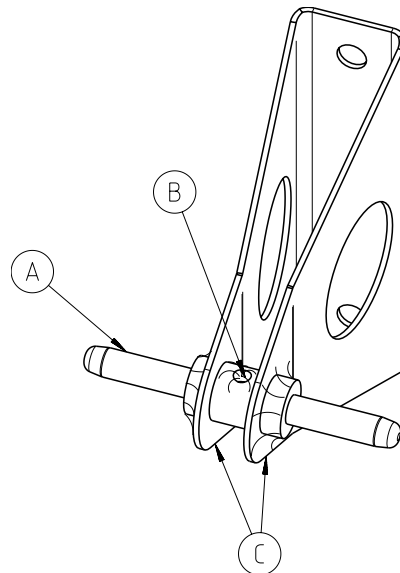
Betroffen:
Applicability: Ka 6 Kennblatt *Type Certificate* LBA 205,
Baureihen *Variants* Ka 6, Ka 6/0, Ka 6B, Ka 6BR, Ka 6C, Ka 6CR, Ka 6B-S
K 7 Kennblatt *Type Certificate* LBA 211
K 8 Kennblatt *Type Certificate* LBA 216,
Baureihen *Variants* K 8, K 8B, K 8C
ASK 13 Kennblatt *Type Certificate* LBA 267
ASK 16 Kennblatt *Type Certificate* LBA 758
ASK 18 Kennblatt *Type Certificate* LBA 307,
Baureihen *Variants* ASK 18, ASK 18B
Bei Ka 6: alle Werk-Nummern mit gedämpften Leitwerk (Pendelleitwerk nicht betroffen).
Bei den übrigen Typen: alle Werk-Nummern.
All Ka 6 with fixed horizontal stabilizer (no all moving tails affected).
Of the other types: All serial numbers

Klassifizierung:
Classification: Geringfügige Änderung
Minor Change

Dringlichkeit:
Compliance: Vor der nächsten Jahresnachprüfung
Before the next annual inspection

Grund:
Reason: Bei einem Segelflugzeug wurde festgestellt, daß die Achse (A) des Höhenruderlagers lose war. (siehe Fig. 1)

Fig. 1



Die Achse ist in einer Buchse geführt. Durch ein Loch (B) in dieser Buchse ist sie festgeschweißt. Diese Verbindung hat nicht mehr bestanden.
On one glider it was found, that the axis (A) of the central support of the elevator was loose. (see fig. 1). This axis is supported in a bushing. Through a hole (B) in this bushing, the axis is fastened by a weld. This welded connection did not exist any more.

Maßnahmen:

Action:

Das Höhenruder demontieren. Prüfen, ob die Lagerachse (A) fest sitzt. Dabei sind zusätzlich auch die Bleche des Lagerbocks rund um die Schweißnähte (C) auf Risse zu prüfen (mindestens mit einer Lupe 10facher Vergrößerung). Gegebenenfalls ist der Lagerbock zu ersetzen. Diese TM ist als Anhang in das Flug- und Betriebshandbuch einzufügen und im Berichtsstand einzutragen.
Unmount the elevator. Inspect the axis (A). It must have a firm seat. At that occasion, the sheet metal of the support is to be checked for cracks around the welds (C) (at least with a 10x magnification loupe). When indicated, the support must be replaced. This copy of the Technical Note must be inserted in the Flight and Operations Manual of the respective glider as an annex, and a corresponding entry must be made into the "Amendments to the Manual"

Material und Zeichnungen:

Material and Drawings:

Falls Ersatz bestellt werden muß, lauten die Bestellnummern:
Ka 6 L-205.33-U170, Mittleres Höhenruder-Lager
K 7 L-211.33-U08, Mittleres Höhenruder-Lager
K 8 L-216.32-U08, Mittleres Höhenruder-Lager
ASK 13 130.33.0130, Mittleres Höhenruder-Lager
ASK 16 160.33.0005, Mittleres Höhenruder-Lager
ASK 18 L-307-33.0003, Mittleres Höhenruder-Lager
In case replacement must be ordered, the part.-numbers are listed above

Masse und

Schwerpunktlage:

Weight (Mass) and Balance:

Kein Einfluß
not effected

Hinweise:


Notes:

Es sei dabei noch an die LTA 72-7/3 erinnert, die in dreijährlichen Intervallen die Überprüfung der Verleimung am Höhenruder verlangt (außer ASK 16). Wir empfehlen diese Maßnahme bei jeder Durchführung der LTA 72/3 zu wiederholen. Alle Maßnahmen sind von freigabeberechtigtem Personal entsprechend EU-VO. 2042/2003 Teil M / Teil 66¹ zu prüfen und in den Prüfunterlagen sowie im Bordbuch eine Freigabe zu bescheinigen. Die Ergänzung des Handbuchs ist im Berichtsstand und im Verzeichnis der Handbuchseiten einzutragen, dies kann der Halter durchführen.

At this opportunity, we remind of AD LTA 72-7/3, which requires the inspection of the glue joints at the elevator in 3-year intervals (with the exception of the ASK 16). We recommend to repeat this action every time the actions of AD LTA 72-7/3 are carried out. All actions are to be inspected by certifying staff according to Commission regulation (EC) 2042/2003 Part M / Part 66², and have to be certified in the sailplane inspection documents and in the sailplane logbook. The amendment of the manual must be entered on the page „Record of Revisions“ and in the „List of effective pages“, this can be done by the operator.

Poppenhausen, den 25.05.2010

Alexander Schleicher
GmbH & Co.

i.A. 
(Michael Greiner)

Diese Änderung wurde mit Datum vom 17.05.10 durch die EASA mit der Änderungsnummer 10030052 anerkannt.
This Change has been approved by the EASA at the date of the 17.05.10 with the Minor Change Approval 10030052.

¹ Solange keine Festlegungen für freigabeberechtigtes Personal für Segelflugzeuge und Motorsegler getroffen wurden, gelten noch die einschlägigen Vorschriften des Mitgliedstaates (§66.A.100).

² *As long as no provisions for certifying staff for sailplanes and powered sailplanes were laid down, relevant legislation of the member states is applicable (§66.A.100).*